

孩子不是学你说什么，甚至不是学你做什么，
而是学你真正是什么样的人。

A portrait of Rudolf Steiner, a man with dark hair, wearing a dark suit, white shirt, and dark tie. The image is overlaid with a warm, orange-to-yellow gradient that fades from the top right towards the bottom left.

Rudolf Steiner

华德福教育的儿童观

The Kingdom of Childhood

童年的王国

（奥地利）鲁道夫·斯坦纳 著

潘定凯 译

童年的王国

（奥地利）鲁道夫·斯坦纳 著
潘定凯 译



深圳报业集团出版社
SHENZHEN PRESS GROUP PUBLISHING HOUSE

责任编辑: 陈曦

装帧设计: 高雪

图书在版编目 (CIP) 数据

童年的王国 / (奥) 斯坦纳著; 潘定凯译. — 深圳:
深圳报业集团出版社, 2014.4

ISBN 978-7-80709-585-9

I. ①童… II. ①斯… ②潘… III. ①儿童教育—研究
IV. ①G61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 056593 号

童年的王国

Tongnian De Wangguo

(奥地利) 鲁道夫·斯坦纳 著 潘定凯 译

深圳报业集团出版社出版发行

(518009 深圳市深南大道 6008 号)

三河市华晨印务有限公司印制 新华书店经销

2014 年 5 月第 1 版 2014 年 5 月第 1 次印刷

开本: 787mm×1092mm 1/16

印张: 10.25 字数: 98 千字

ISBN 978-7-80709-585-9 定价: 28.00 元

深报版图书版权所有, 侵权必究。

深报版图书凡是有印装质量问题, 请随时向承印厂调换。

出版说明

《童年的王国》一书是华德福教育的创始人鲁道夫·斯坦纳为即将在英国开办华德福学校的教师们所做演讲的汇编。

斯坦纳博士认为，一种好的教育应该关注儿童身、心、灵的全面发展，实现人的内在潜能。因此，华德福教育排斥一般传统教学中剥夺个性的灌输式、机械式教育，强调人与自然和谐共生，强调艺术性教育，旨在让孩子身心健康成长，成为对社会有价值的人、幸福的人。这些观点对我们现在的教育工作者和家长都有积极的启发和影响，也是该书的出版价值所在。

特此声明：这本书主要在于阐述华德福教育的理念和方法，其演讲中虽然有些人智学理论的阐述，但并非本书重点。在这里我们不探讨人智学的观点，只是希望将这种有启发性的、人性化的教育观念传递给读者。

译 序

潘定凯

本书集结了斯坦纳博士对已经有了人类智慧学理念的、即将在英国开办华德福学校的教师们所做的演讲，是将近一百年前的演讲。他所说的许多概念都有关我们需要整体地而不是分离地看待事情。例如，植物与土地是一个共同有机体这种观念，如果在百年前就被传达给孩子，也许就不会有今日的大量伐木和大量挖油，地球也就不会像今天这样充满灾害、充满污染了。他对于“以身作则”的看法更是令人深思。常见到学校和社会教育教的是一套，做的却是反其道而行的另一套，以为这样不会影响教育，但是斯坦纳博士告诉我们，孩子不是学你说什么，甚至不是学你做什么，而是学你真正是什么样子的一个人。这些都是我们——不论父母还是老师——在教育孩子时需要随时反省、时刻警惕的。而他约百年前所论及的孩子过早的脑力活动与成年后心血管疾病或肌肉硬化的关系，在今日似乎也得到了验证。不过，教育其实还包括生活、饮食、心灵等因素，是一种整体教育。如果孩子

子有良好的生活饮食习惯，个性乐观圆融，则就算脑力开发较早，也不一定会有心血管方面的问题，只是现代人的生活与饮食习惯尚有许多需要改善之处，因此，有整体观的整体教育，应该是我们追求的目标。

我们目前的教育方法是否正确呢？如果正确，则我们就应该有一个安和乐利的社会。如果我们的社会尚未安和乐利，那么我们目前的教育就应该还有值得改进之处。

华德福教育，可说是一种另类的教育，与主流的教育方法不大一样。通常另类的方法会为人所接受，都是因为主流的方法无法解决问题。但是华德福教育就是最好的教育法吗？目前也并没有一个定论，因为不论是哪一种方法，都会有理想，但是也会有在现实环境中无法做到或是无法做好的情形，而且每个孩子都有不同的个性，因此才会有“因材施教”这句话。在大家都有了“世界观”的今日，我们更能明白，因为国情、民情不同，所见与理念不同，就有可能产生不同的教育方法。因此，意大利语系的蒙特梭利教育法与德语系的华德福教育法就形成了鲜明的对比。但是不论是何种教育方法，应该都有一个相同的目的：希望孩子、希望人类有一个更好的将来。所以中医的《黄帝内经》上有一句话：“智者察同，愚者察异。”这句话也许可以帮助我们为孩子开创一个更好的将来。也就是说，智者应该能观察到各种教育法相同的部分，不会刻意排斥与自己理念不同的其他教育方法，也不会坚持某一种教育法一定适用于所有的孩子，而是会秉持着真心

为孩子好的出发点，多方参考，超脱各种教育方法的不同之处，综合所有教育法相同的部分——“确实能够利益孩子的那部分”，从而找到在现实环境下对孩子最好的教育方法。

希望这本书能抛砖引玉，让我们找到最好的教育方法，利益到所有的孩子，早日拥有安和乐利的社会。

目 录

- 第一讲 （1924年8月12日）1
必要的改革阶段 / 对人类的真知 / 生命是一个整体 / 灵魂
与肉体 / 儿童与环境是一体的 / “灵魂之乳”
- 第二讲 （1924年8月13日）17
全然的感知器官 / 发挥想象力的玩具 / 以图像表达你所教
的事物 / 你必须是真善美的代言人
- 第三讲 （1924年8月14日）41
换牙期到青春期的教育原则 / 地球与植物是一体的 / 植物
界属于地球，而人类怀抱着整个动物界
- 第四讲 （1924年8月15日）63
点亮自己的灵魂 / 与孩子的内心相应 / 对称感、协调感 /
整段式教学法
- 第五讲 （1924年8月16日）81
由人本身演绎出数字 / 头不承载灵性的生命活动 / 由整体
到部分 / 健康的幽默

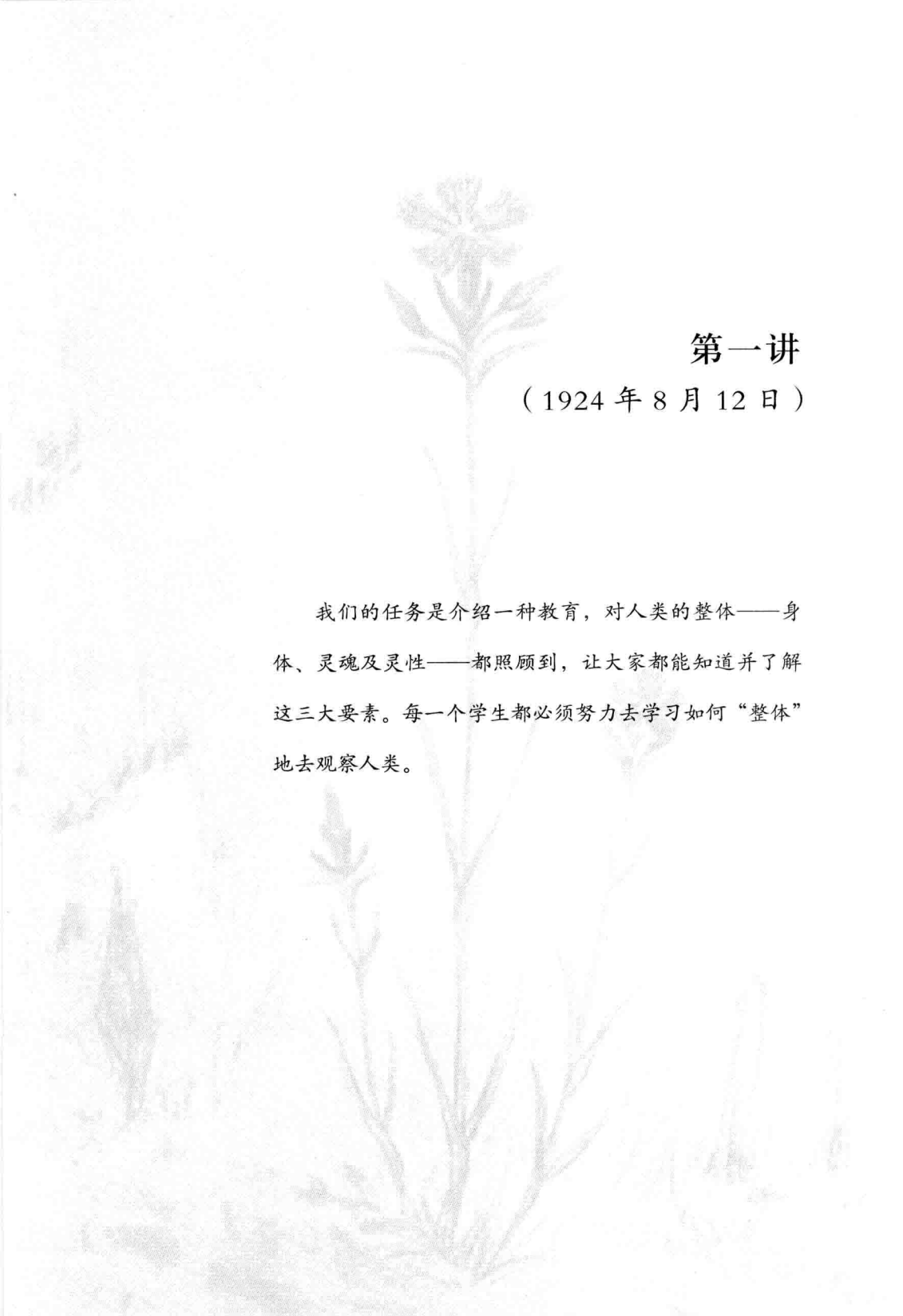
第六讲 （1924年8月18日）99

生命体内在的鼓舞 / 塑造内脏器官 / 音乐教育 / 对语言的
感受 / 音语舞

第七讲 （1924年8月19日）117

方法上的细节 / 韵律系统 / 在每件事上都直接与现实关联 /
学习如何做一个实在的工作者 / 经由孩子看到家庭

问 答 （1924年8月20日）135



第一讲

(1924年8月12日)

我们的任务是介绍一种教育，对人类的整体——身体、灵魂及灵性——都照顾到，让大家都能知道并了解这三大要素。每一个学生都必须努力去学习如何“整体”地去观察人类。

我亲爱的朋友们：

在知道你们要在英国依照人类智慧学的理念创办一所学校的消息后，我感到非常满意。这也许是教育史上真正重要的一件大事。这样的话听起来似乎有欠谦虚，但是，依人类智慧学教育艺术的理念来办教育，确实是一件非常特别的事情。更令我高兴的是，许多教师在内心深处认知到了人类智慧学教育法的特质，且已经开始行动，组织了一个教师学会。我们并不是因为改革的狂热才说要赋予教育一个新生命，这背后推动的力量乃是我们整体地感受与体会到，人类在文化的进化上已经走到了必须改革的阶段。

谈到教育，我们当然完全了解，在 19 世纪有许多杰出人士在改良教育上做了非常大的努力，这在过去数十年尤其明显。然而，这些动机良好、试验方法完备的教育改良都缺乏一项人类真正的知识。因为这些教育理念都是在物质文明充斥了我们的生活与生命的时期产生的，这种时期根本无法有对人类的真正知识，而且这种情形可以说自 15 世纪就开始了。所以当人们要表达他们对教育改革的理念时，他们可以说是企图以沙筑城，根本不可能稳固；教育的法规都是

以“生命应该如何”这类情绪性、纯属个人意见的理念来订立。在这种时代，当然不可能去了解人类的整体性而问：“在人类开始此生的生命历程时，我们如何能够将他那天上天所赐、本来具足的自性导向光明？”这种问题就是那种可以问得很抽象，但是唯有真正了解人类身体（body）、灵魂（soul）、灵性（spirit）的真相才能回答的问题。

今天我们对人类的了解有以下的现象：

人类对身体知识的研究高度发展。经由生物学、生理学、解剖学，我们对人类肉体的知识已非常先进，但如果谈到对人类灵魂（soul）的知识，则完全是一片未开的僵局，与灵魂有关的一切都只有一个名词，完全不知真相。就连思考、感受、意志这些概念，今日的心理学会是完全不知其所以然。我们只是使用这些名词——“思考”、“感受”、“意志”，却完全不知道它们的发生与灵魂的关系何在。今日所谓的心理学家对思考、感受、意志可以说完全是一知半解。这种情形就好像一位生理学家完全分不出来一个儿童的肝脏与一个老年人的肝脏有何不同。我们在肉体研究的科学上很先进，今日的生理学家绝对不会分不出儿童的肺与老年人的肺，或是儿童的头发与老年人的头发。但是，思考、感受与意志却完全只是名词，没有人可以说出它们究竟是怎么回事。举个例子，没有人知道对灵魂而言，意志是新生的、年轻的，而思考则是古久的、老成的；事实上，在灵魂内，思考是老化的意志，意志是年轻的思考。所以，灵魂之内的每一样东西都是有老有少地在人类身上存在着，就连一个儿童的灵魂内都是老成的思考与年轻的意

志同时共存，这是实实在在的真相。但是在今日，没有人能够以说明肉体真相一样清楚的方式将这些真相说明，所以身为儿童的教师便处于完全无助的局面。想想看，这个情形就像你是一位医生，但是你完全分不出儿童与老人有何不同！你当然会觉得非常无助。但因为今日没有所谓关于灵魂的科学，教师们完全无法像今日的医生谈人类肉体一样地谈论人类的灵魂。当我们谈到灵性（spirit）时就更别提了！几乎没有人能说出它是怎么一回事，连描述它的名词都找不到，仅仅剩下“灵性”这一个词，没有描述它的名词，等于没有用。

因此，今日我们不敢说我们对人类有何了解。我们自然会觉得这样的教育是完全不行的，必须要改进。没错，但是如果你完全不了解人类，你要如何去改进呢？所以，这些长久以来的教育改革理念，可说都来自最佳的动机，但是却完全没有对人类的真知。

甚至在我们自己的圈子内也有同样的情形发生，因为，在今日，只有人类智慧学可以帮助我们取得有关人类的知识。我这样讲并不是因为狂热的派别之心，而是因为要真的了解人类，就必须在人类智慧学中寻求。很明显，教师的工作必定要以对人类的认识为基础，所以教师们自己一定要有这样的知识，应该很自然地由人类智慧学中求得，所以，如果有人问我们“新式的教育应该以什么为基础？”，我们要回答说：“一定要以人类智慧学为基础。”但是，有多少人，就连在我们自己圈内的人，都尽量地否认人类智慧学，在教学时也不让人知道其教法乃是以人类智慧学为根基。

这就好像古日耳曼的谚语——“给我洗个澡，但别把我弄湿了”。许多教学项目都是以这样的心态推展，这样是不行的，你们一定要心口合一地讲出事实。所以，如果有人问你如何能成为一名好老师，你一定要回答说：“以人类智慧学为你的根基。”你一定不能否认人类智慧学，因为唯有通过此路你才能真正取得对人类的真知。

在今日的文化下，可以说完全缺乏有关人类真相的知识，不论对生命、对世界、对人类都有许多理论，却完全没有真知灼见。若了知真相，才能真正拥有“实实在在”的生活，但在今日完全没有这种生活。你们知道谁是今日最不实际的人吗？不是科学家，虽然他们很糟糕，而且无知于生命，但是大家都看得出他们的错。而在那些最糟的理论家和最不实际的人身上的错，却没被发现。这些人是谁？就是大家所谓“最实际的人”——以他们理论性的想法统治了今日大家日常生活的人——企业家和银行家。今日的银行可以说是完全建筑在理论性的想法上的，完全不实际，但大家都没注意到这一点。他们说“这种事一定要这样办，要做实际的人就一定要这样办”，所以他们就这样办，没有人觉知到他们对生命所造成的伤害，因为这些方法一点也不“实际”。今日所谓的“实际生活”，不论从哪一方面看都不实际。

唯有在愈来愈多的毁灭性事件发生、摧毁人类文化时，我们才会注意到这种伤害的存在。如果这种情形继续下去，你将会知道过去发生的世界大战没什么了不起，它们只是往后更多、更大的伤害的序曲

而已。世界大战就是这种不实际的想法造成的。但这只是一个开端。在今日，我们再也不能沉睡，必须觉醒，尤其要在教学与教育上下工夫。我们的任务是介绍一种教育，对人类的整体——身体、灵魂及灵性——都照顾到，让大家都能知道并了解这三大要素。

在这个短期的课程内，我只能讲到身体、灵魂及灵性最重要的方面，以作为教学及教育的指导方针。不过，有一个首要的条件，就是我们一开始说的，每一个学生都必须努力去学习如何“整体”地，甚至只从外部开始也可以，去观察人类。

今日一般的教育原则是如何订立的？人们观察儿童，然后告诉你，小孩是这样是那样，一定要学哪些东西……然后大家就想要用什么最好的方法去教孩子，让他们在最短的时间内学会这个，学会那个。但事实上呢？儿童是什么？儿童还是儿童，十二岁以前他不会变成成人，也可能更久些，但重点不在这里。重点是我们一定要想“儿童总有一天会成年”，你要站在生命是一个整体的观点来看，不能在做儿童教育时就只考虑儿童期，你必定要以他的整个人，整个人生，来判断你该做什么。

假设班上有一个孩子脸色苍白，则我们一定要问自己“为什么”，要解开这脸色苍白之谜。当然原因可能很多，但我要讲的是下列的可能性：这个孩子来上学时可能脸色红润，是我的教学让他变得脸色苍白，我必须承认这一点，并且要能够判别脸色改变的原因。也许是我的教学让这个孩子要耗费过多心力来学习，可能过度地运用了他的记

记忆力，如果我不承认这个可能性，如果我是一个短视的老师，认为不论小孩脸色红润或苍白都要实施我的教法，要不计任何后果地使用这种教法，则这个孩子的脸色当然会继续苍白下去。

然而，如果我看到了这个孩子五十年后的岁月，我可能会发现他有严重的肌肉或动脉硬化，致病的原因不明！但实际上这就是我在他八九岁时过分耗损他记忆力所造成的后果！所以你要知道，八岁的孩子与五十年后的这个成人是同一个人。我一定要知道我今日这样对待这个儿童，四五十年后会有什么样的结果，因为生命是一个整体，前后相连，不是只了解这个孩子就好，我一定要了解人的整体性。

另外一个易犯的错，就是我们常常很努力地试着去对每一件事下定义，希望孩子能彻底了解每一件事的定义，例如让每一个小孩都知道这是狮子、那是猫等等。但他们是不是该保持这个观念直到他们去世呢？在我们今日这个世界，没有人觉知到灵魂也必须成长的事实！如果我给了孩子一个所谓“正确”的观念，并要他一生都保持这个观念，这就好像我在三岁时给这个孩子买了一双鞋，而且以后每一年都让他穿一样大小的鞋。小孩会穿不下的！大家都知道，如果让孩子裹小脚、勉强他穿已经小了的鞋子是很残酷的！但现在大家就是这样对待孩子的灵魂。当我要孩子维持永久的观念不随着人成长而改变，我就等于不断压抑灵魂成长，要灵魂裹小脚！

如果有人质问你什么是我们所谓的“考虑人类整体生命”的教育时，你也许就可以用以上所说的几个情形回答他。我们应把教育对象